

ماہنامہ کربلا

منتدی اقرأ الثقافی

www.iqra.ahlamontada.com

بسم الله الرحمن الرحيم



محرران: محمد بن عبد الوہاب زہنگنه

چاپی دوود م

یۆدابه‌زاندنی چۆرمها کتیب:سەردانی: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل انواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

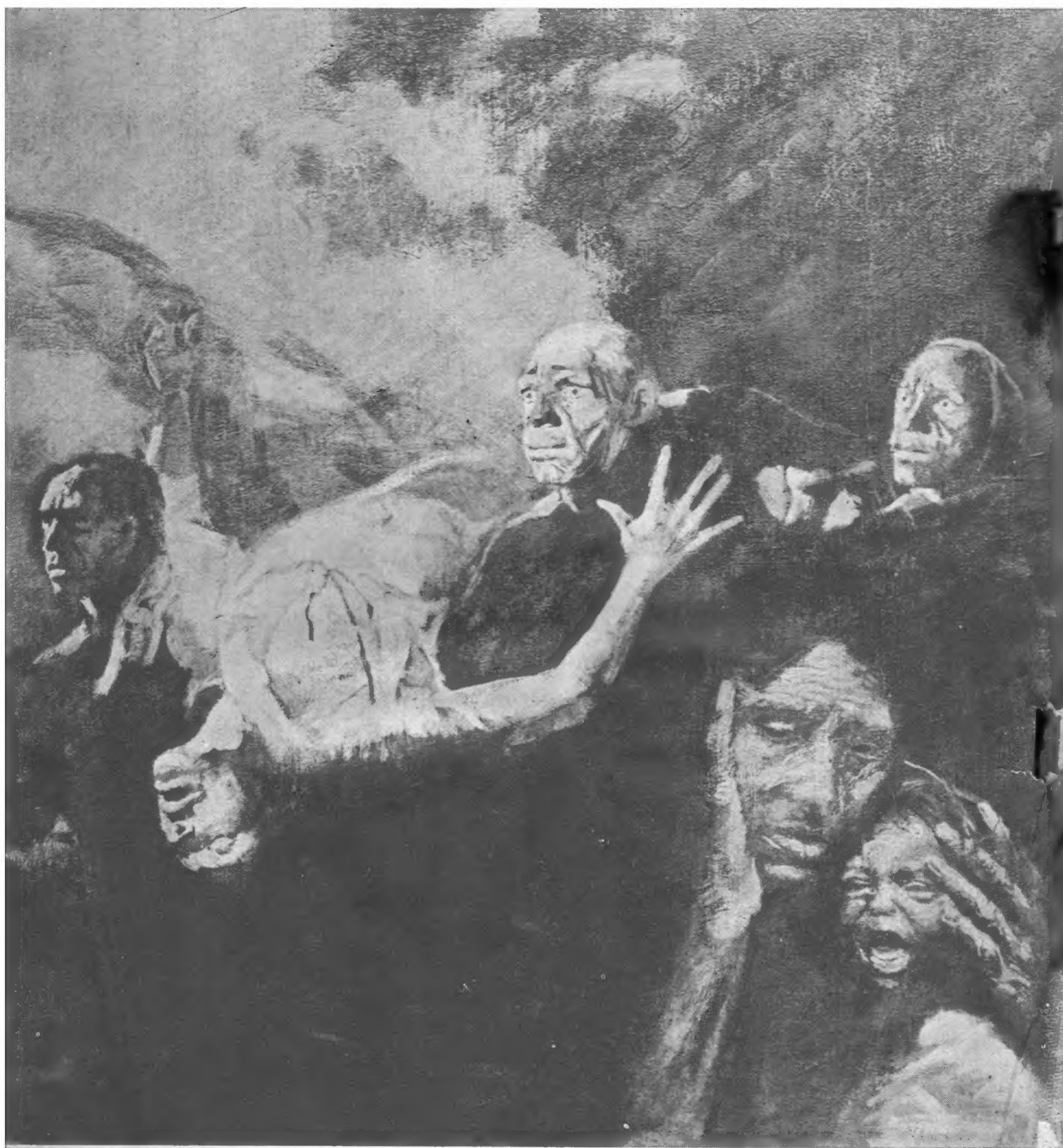
پەراي دانلود کتایه‌ای مەختلف مەراجعه: (منتدى اقرا الثقافى)

www.iqra.ahlamontada.com



www.iqra.ahlamontada.com


للكتيب (کوردی ، عربی ، فارسی)



الح من رحمته الأمل

لا ما نزلني من أن فكر اليه محمد عبد الرحمن
ربكته لمريم (الأخضر) صدره الشهير
المشهور بالهدوء والادب من محله (الزبدان)
مع التفويض

فائق من



٩٢٨ / ١٤ / ٤٥

پیشکش

به و کرئکارانه ی وا گیانی پاکیان له پیناوی
ما فیاندا به خاٹ سپارد .

به و نووسه روئه دیبانه ی که هه میشه نووکی
تیشی قه له مه کانیان وه کوچقل به چاوی ئیمپریالینم
و کونه پهرست و ده ره به گداچه قیوه .
به وجه ماوه ری که هه میشه له کاتی لی قه وماندا
یاریده ده ری چینی کرئکار بووه .

نووسه ر

په رده یی که م

[هاونینکی زورگه م ، که پرتکی گه وره وچهن شتیکی تیدایه له سوچینکی
که پره که وه دازلوه ، ته ناقیلک له ناوه راستی که پره که به و جل و به رگی
په نگا و په نلی تیدا هه لراسراره چهن به رسیلک له و ناوه دایه نه پا که و
نه پیسه مام ناوه ندیبه] .

مه مه شین - نای چهن جوانه (نه یوا بولای چیتخانه که) سو تر بیت
باشتره به لایم که م غوییه تالی تیدایه چونکه نه میو کارگه کانیش
فیری له زار فیل بون نای بو غوییه که ی جاران (سه بری
کان ژمیره که ی نه کا) ، کاتمان به سه ریو نه وه نهوه روپه
کاتی پشورانه چهن پرکارمان نه کا لیان من ناتوانم پرده خایان
ببینم ... ده سیان به ریون وگریسه وه به . نه خه نه نا و
چیتسه که پاشان به هه زار ده رده سه ری نه و قاپانه
نه شوم (مه ریوان دیته ژورده وه) .

مه ریوان - ده مم ووشک بوو تف له ده محانه ما .
مه مه شین - مه ریوان ده ست له کورپه که درکه .
مه ریوان - تیئومه ناو نه هه مه وه .
مه مه شین - ده بریو له به رسیله کان ناو بخوره وه له کورپه که گه پرت .
مه ریوان - به لایم مامه هه مه زورم تیئوه .
مه مه شین - قعی نا کا بریو له به رسیله که ناو بخوره وه .
مه ریوان - ناوی به رسیله کان وه له ناوی دژزه خدایه زورگه ده .

مه مه شين - كوره جامه كه دانه له مووی چه وړېوولم لاوه نه يشوم
له ولاړه پيسې نه كه ن له هې گوتړه كه .

مه ريوان - نه گه ر نه زاني به دس جامه كه پيسې نه بي نه واخوت ناو
بكه به ده محه وه بو نه ده ي جامه كه پيسې نه بي .

مه مه شين - هي نه كي ... به له موو لووش و بيرته وه نه كي
ناو بكه به ده محه ده به خوا جوړنه له مه وړو ناو شي بكه مه
ده مټانه وه .

مه ريوان - كارد زوړي خورته مامه گليان .
مه مه شين - كوره مه ريوان س رت له به رمله كه ده ركه نه كي ما نكاييت
گوت كي نه ؟ .

مه ريوان - زور گه مه جگه رم سوړ ناو ده .
مه مه شين - نه هم جوړه ناو خوار دنه وه ناو خوار دنه وه و ولاړه .
مه ريوان - نه مه وي ناو بخورمه وه نه مه وي نو شيتيم بي شينم
خورنه كه م لها دارم به س را نه كا له وانه به مه كينه كه
سو وكي .

مه مه شين - كوره به س نه تر ناو مه خوره وه .
مه ريوان - نه كي ي جام ناو جام ؟ .
مه مه شين - كوره جامي چي ... ده بړو پاش تو زكي كه دس له شي
به ركه ده ن . ده ره ناو بخوره وه .

مه ريوان - من تينو مه ناو له له شما نه ماوه را دلم نه ته كي .
مه مه شين - خواته كا دلت نه ته كي ... له كولان نه بيته وه بو

خوت پانه گری ده کوو هوشتر راوه ستادی پاشی تۆزئیلی که
دهی بهرته ده ن وه ره ئاوه بخوره ده ته گلیا خورمه ن بانگ
ته که م ... ئا ... ته وه خورمه نه .

خورمه ن - بو ئیشه که ته به جی هیشته ها تروی بو ئیره هیت ته ری؟
مه ریوان - هیچم ناوی که وره م ته مه دی ئاوه بخوره ده .
خورمه ن - بو ئاوه ته نه که کی ته نیشت مه کینه که وه نیه ؟
مه ریوان - که وره م ته نه که که ئاوه که ی ریرا (ته ردا) .
مه مه شین - وازی لی بینه ... خورمه ن شتیکته ته دی ن له هه زمه نام
فه رمور رانیته ... ته میرۆ زۆر که ره ته لی ی دۆزه هه
چۆن هاوینیکه ... ئاوت ته دی فه رمور جه نای خورمه ن
دلت خیلک بکه ره وه ئاوی کوو په که ده کوو ئادی سه هولا
وايه .

خورمه ن - به ئام ده سیم پیسه .
مه مه شین - بخوره ده خورمه ن گیلان دوا یی قوم ته شووم له جاسه که
ته ترسی ... ؟ تا کو قوم لیره بیم بو هه موو شتیکه ئاماره م
له زار جار جانت بو ته شووم ... بخوره وه که وره م .
خورمه ن - راسته ته میرۆ دونیا وه ک دۆزه خ وایه .
مه مه شین - جا که وره م پنیوسته به وه ناگا له بهر له ئاوه که راده سی
وه ره ئیره بو فوت پشویه ک بده بو کای ته ده نده فوت
ماندوو ته که ی . ؟

خورمه ن - پنیوسته را وه ستم به سه ر ئیشه که وه چاره دیری

بکھم جارج له هه تله ندي بيره مان بي ... ناگا دار ...
 پتله نينه که ي بارام ناز داريم گوتم له ميه ميه کافي بي ،
 کافي قسه نه کا له گه ل نه وکړ تيارانه . نه م پياوه به
 نا سوره يي رانا نيسي ... نه گه ر (٤٤) مه ماته به
 سه رايانه وه نه وه شتم له يي نيس ناکه ن نه دکاته ته له ياد
 چوک نه خوئي که وتم به يي جوړ بيره که يان هه ل که ندي ؟
 هه ميني . نه دانه کين به به خبه به ک له مور يان را سته
 نه که به ده وله ناويان نه به ي .
 خوړنه ن . ته ماشا که هه مه گيان .
 هه ميني . به لي خوړنه ن .
 خوړنه ن . نه مدي زور به باسي چاوديري بارام بله ي .
 هه ميني . له خوار دنا .
 خوړنه ن . خوردي يي ... کافي قسه نه کا يي ليره يان له مه ريشه که .
 هه ميني . يي نه کا .
 خوړنه ن . هه مه خوړنه گيل نه که ي ... پاش دس به رايان له ييشه که
 ... بزانه يي نه لي له گه ل کړ تياره کا نا .
 هه ميني . نا نيتا يي که شتم وه کوو جازان گوئ هه لي هم ... بزانم
 يي نه ليتن به توو قاره ن يي بلنم .
 خوړنه ن . تو خورا نه ماشا که ن .. نه ليتن کا له هه مه زور زان نيه ..
 له مه زور زان تر ميون نه بي .
 هه ميني . نه ي نه م ميکه يي به ... ميکي دانا به .

خوږمېن - مټکت به تايبه قې بړ بارم به کا - ښه .

مه ښېن - بارم ... من بړ بارم .

خوږمېن - به قې بړ بارم ... نه گله رڼم باره لږه نه مينې من بوږم

نه که وده لږمه نه وه ... نه تر کم نه ده کافي که ښه فېر کا

تښکيان پر کا نه گله پټو تښکيان تېله بډا درم رانه ده ستن

باله نيوان خو ما نا بښت نه م جوړه کړتکاره نه کنکليانه نازات

وه کمو نه وان هېچ ده من نا که ون ... نه گله ده ريان بکلم

خاوه ن ښه که ښته نه قې ... نه گله نه وان ده رږان ښه ښي

ده ر نه کړين .

مه ښېن - به م جوړه .

خوږمېن - به قې ... به م جوړه نا کا داربه نه نویت چا وگړوه به (نه به وې پروا)

مه ښېن - بړ کوي دانيه به م گله رمايه ... جگړه به کی خلته ر

بکټه نه مرو گرتفت .

خوږمېن - نه گله به به ريان وه نه ده ستم ښي نا که ن .

مه ښېن - خوږمېن نه به ناوازگي نازه به ... قې يان گه پټ ...

بوڅوت به وانه وه ماندوو نه که ی ؟

خوږمېن - خاوه ن ښي چاري پټو وگلپي قې کړدم له بېرکه

بابا وېس نه زلف بو ؟

مه ښېن - بو ؟ .

خوږمېن - ښوکه ښه که ی درېره ی کټا و دره تلک ته و او بوو .

مه ښېن - به خزان نه رڼم له سه دسه دهاو پټو ديانه ته سه رتو .

فۆرەن - بە سەرمان بۆ ... ؟ . خۆ لە ئێش و کاری فۆم یافن نەبوم
... ؟ ئاڤە زین بو تۆ ھەمە گلیان ... بارانە لە یار ھوو ؟ .

ھەسەن - ئاڤە خۆ لە یارم نە ھوو سەری گۆلۆ کە ئەو .
فۆرەن - ئاڤە زین ھەمە گلیان من لە لای ھاوێ ئێش لەمورد شتێکم ...
ئەگەر بێنیم بێرە ئەرێ ... بێ ئەرێ ... ھەمە گلیان بۆ نازانی
ئەم کرێکارانە چێن ... ئەتە کێت نازانێ . بەلام بارام
فۆرەن - ھەزار شتیان ئەرێ .

ھەسەن - راست ئەرێ بە خۆ راستە ئەرێ تۆ ئەرێ ئەرێ مانە پیاو ئەرێ
یافو داری تۆ ھەر لە سەر پێشیان بێ .. ئێستا کە لە کوێ
ھاتن لە کوێ ؟ . ئەرێ و کاتە تە لە یارە کە لە کرێکاری
(K3) ی بووین ئاڤ و داڤ بۆ ئەرێ و بێگانانە ھەن دل
نەم بوون و لە ئێشا ھەن راست بوون ... من پاشا بووم پاشا
... ھێشتی ئێنظێریم ئەرێ نا .

فۆرەن - بە سێتە ئەرێ سەنجەرە وە یارم ... ئەرێ کە ئەرێ و پۆرێ ئەرێ ھەن
خۆش بوو .

ھەسەن - ھێشتا ئەرێ لە ھوایی یا دینە ی نەبوو کاتی مێرە کا ئەر .
ئەرێ ئەرێ ئەرێ ئەرێ ئەرێ ئەرێ ئەرێ ئەرێ ئەرێ ئەرێ ئەرێ
پاشا . کاتی ھوار دنیان ئەرێ دیت ئەرێان ووت (پلیس مای دینەر)
... ھەم ھۆرە نازە قەیان لە گەملا ئەرێ کرد بەلام ئێستا
دەریان بە پۆن و گریبە وە بە ئەرێ ئەرێ بێتۆن ئەر .
ئەرێ ئەرێ وە ... نان ئەرێ فۆن . ئەرێ و ھوار دینە کە ئەرێ ئەرێ بە

به كجاري پيس نه بځي .

خوږمه ن - چه مه گيان .

چه مه شين - به بځي گه وره م .

خوږمه ن - تو چيست كه زكي راست نه بووي .

چه مه شين - به لام خوږمه ن .. من تو ...

خوږمه ن - به چه ځي .

چه مه شين - به لام خوږمه ن ...

خوږمه ن - به چه ځي نه پرو چيست ځي ناره .

چه مه شين - چيستې كوله كه به نو كه وه بډ كړنكاره كان ... به لام نږكې

خوت خوږمه نيكې (سېشه ځي) بډ راډاي ... داته نايه ځي

نه زاني ځي .. خوږمه نيكې گوتې بيف وچاي زه لره ځي هون .

خوږمه ن - ځي كه ؟

چه مه شين - ځي كه (له گه ن زه رده نه به له) به خواته خها چاره كړي ماوه .

خوږمه ن - به خوږمه ن كه ځي ... نه ځي لهو نيو چاره كوله ځي كه ده ري

كه (نه به وځي ځي بډا) .

چه مه شين - باشه ... باشه لېم به ده نه به پېښم با كړنكاره كان نه ځي

پېښ ... نه گيا به خاوه ن شېشه كه نه لېن .

خوږمه ن - ده دنگه من نه ترسارم ونا ترسم .

چه مه شين - ناره زوږه ځي خوت . (به له ځي ځي نه روره وه) .

به له ځي - ماته چه مه نه وه نانه كه به .

چه مه شين - بڼه ره به به ريله كه (ته ماشاي نانه كه نه كا) -

- کورِه لَه تيو که مه چيه ؟
 مه لهدن - مامه مه که لويه من نانه دام چي بلکم کاتم نه ماله مه مرو
 سيميليم مورتاوي نه نورو که يه .
 مه شين - نه مه يه چاره نووست ... ده ي پرو تيم چيسته و پينج
 نان به ره بو که چي دودم ... نه پرو تو بيه .
 مه لهدن - دوتني من بدم نه پرو نوري تو يه .
 مه شين - نه که به لوتو موييله که چي نه يدم .
 فورمن - ده ي خوت بيه تا زودو لوتو موييله که ناري
 که ره نه يکوليني .
 مه شين - ده ي مه لهدن بيه .
 مه لهدن - وه چتا گيان درنيا که ره ده ي دوزخ وايه ...
 زينکا که بش يه کات رنبره نه پرو زوريش نه خوشم .
 فورمن - تواناي شيت في يه ؟ !
 مه لهدن - نا که درم نه خوشم زينکا که بش زور دودره .
 فورمن - چاک زانه ... نه که تواناي شيت نيه راسته پرو بومالي
 خوتان ... کرتيا زور و دره شيش ماح نه که ن ته نيایه ک
 به خه دتر کم لهد زان کرتيا رر دومان في نه کا بوئيش ...
 به لام بو خوم تودش به ر شيه بلکم تو دانيشه ...
 مه به گيان خوت بيه .
 مه شين - به لام فورمن ... شيش نه خوشم .
 فورمن - يتت نه ليم بيه .

مه لهدى - قهه ناكا وه ستا گيان خوم نه بيه م .
خورنه ن - ديت بارم هون ميشكياي پر كردووه قيرى لهه موو
شتكي كردوون .

مه لهدى - ماته گيان خورنه كه م به رى بابيه م .
مه شين - نه وه تا زردو برز مه وه سته .
مه لهدى - نم به خه نه زدرگه ره نه لى ناگره ... نانه كه شى
كه مه به شيان ناكا .

خورنه ن - به شيانه ... خويان پنيخ كه من .. نانه كه شى پنيخه
لى بگره وه به رده ختر خوت برو .
مه لهدى - رسته كه وروم بازو بروم بر شيانه (ده رنه م) .
خورنه ن - بر شيانه ... برسى خواله كاله برسانا نه من ... خاوت لى به
هون به نه نكيانه وه به نم ورتانه لهه موو ورتى بارمه .
مه شين - به خواله شيت ودم بر قرب نه وارى خوينم نيا نه ما .
خورنه ن - خه مه گيان ناچار بوم .
مه شين - من گيا نيك لهه به لهه موو مان نه لهشنى ... نه وانه كفن ...
وه كوور كمن .

خورنه ن - به سيعتى ده هته بدووه . (مه لهدى ديتنه زووره ده) . بره
كه پاينه ده ... نه لى خورنه كه كوالى ؟ .
مه لهدى - له رتيكا لهاته وه يادم كه كادوم بو نه بدوون .
مه شين - نه لى له وى كافي ناو لهه به ... نه م لادنه ولايان
لهه موو ناوه .

مه لهدی - نه ی ئووه نازان ئاوه که ی که رم و سویره ، ناخو رته وه .
 مه سه شین - کوریه ئاوی نه م ناوه لهه موری وایه .
 مه لهدی - نه لزم ئاوه که ی ییته باشتریکه ... که نا لهن .
 خو رهن - ئی ده نلکه به ، نه نه که به که ناو به ره و پرۆ ... بو .
 وه ستادی ... ؟

مه لهدی - ده ستاگان بویه تو تر نه بیله که نه به یین .
 خو رهن - کوریه لهه یو چه نه چه نه بازی .
 مه لهدی - به ئی که وره م (ده ر نه چی) .
 خو رهن - به خوا نه جیونه کانی فیرو ئو تو تر نه بوون ...
 نه م سکه کو ترانه به نه ق نه یی ئی نا که ن به ده سی
 نه یی لهه موری نه م کر تیکارانه له ناو به رم وایه زو و نه که م
 هونینان بمرم ... چونکه هه ریکی مان گر تین
 مه سه شین - ئا فر نه مانه که مان نه گرن دای مانی هونان نه که ن .
 خو رهن - چه ن جار ییم دوی ده مه به ووره وه نه مه که .
 مه سه شین - به ئی خو رهن .

خو رهن - نه م کر تیکارانه با سوین ... خیر له هوار نه که م بو ئاماره که .
 مه سه شین - بزانه چو نه م بو دروسته کردوی به چه کانی پیوه
 نه موی (بارام دینه ژو ووره وه) .

بارام - من زانیم .
 خو رهن - چیت زانی .
 بارام - (خو ره که ی پیشان نه دا) نه و به نه ی که نه ییستین

- قور و ملاوه چيشي كه شي له رواني. تونه ماشاي لکم
قوري بکه .

خورمن - (ب توريه بيه وه) چيه قی .
بارم - قور و ملاوه .

خورمن - به سیه قی بتر له ل نه که نن .
بارم - قون به سیه قی .

خورمن - نه نه نه ر چينه به که نه نه به ته نه ون .
بارم - خورمن به باره قی خوت نه م ناوه ی که نیتاده ره ووه
له بیره که زور که نه نه ر بتر بوريه کی دوو نیاهی
بچه بینه به ر له مو ناوه که هه ل نه مری . پاشان وه سن
نه که بینه له ل که نن بوسه ی له وای دیار بودی
نوت نه که م .

خورمن - نه ته وی خیرم که ی ... نه ته دن چینه کای زه ویم
خیر که ی کام چين ناوی تیدایه و کام چين ناوی تیدایه .
بارم - نا ... نا به لکم ...

خورمن - به لکم چی ... و زمان کی نا لکشی توشی برویت به مت
به به رانه وه به خواجونه به لکم نه و سالانه ی که نیشم نه کرد
له مو خاوه ن نیته کان رانان به باشی بنا نه نا ،
نه مری لای تو له موی به خیر و ریو تیت نیستایشی
به نایت تیت نه که مینی ... زور باشه .

بارم - نا ره زووی خوتنه .

خورمَن - بے گومان تمار زروی غومہ .
 بارام - به لَام من نه لَيم تَم چينه غوی نيه ... تاوله چينه کاي
 که رايه پاشان نه که نيه نه وت .
 خورمَن - تَم قه پورمانه له کام شيت فير بوري .
 بارام - تَم قاننه له کتبه وه فير بوم تَم بابه مت دري تي
 نادی ... به لَام باله لي که نين دراي نه که ين به نامانچ .
 خورمَن - نه ي پرسيه وه له سه کي يه ... ؟
 بارام - پرسيه وه ي چي .
 خورمَن - پرسيه وه ي کات ... نه رشانه ي که پرو نه داله کاتي
 له تکه ندي بيره که پرو وخت به سه رتاو به سه ره کينه که داله .
 بارام - من وه که بيره که تکه نيك نه لَيم تَم چينه تاوله نيه له دواوه ي
 رام (۹۰) تا (۶۰) متری مایي بو تاوله نجاننه وت .
 خورمَن - ده برؤ ده هت بشونانه که تے بخو کاي بشودانه نه له
 کاتي به ره له لتي کردن .
 بارام - زور سه يريت (ده رنه چن بولنه وه ي ده سته بشوا) .
 خورمَن - هه مه بينيت کتیب نه غويني ... من بو تو بارام . هه مه
 خوار دنه له ي بو تکه .
 هه مه ي - قه نيا که تو غوت له مين که وه دراي غومان نه زانين چين
 طه نه که ين .
 بارام - (ديته زوره وه) من له يارام که تَم بيره له تکه نين
 وه کور نه وه ي پيشو ... دور زوري که نه که نيه نه وت .

مه کینه ی در نه که ناکو لیتن ... نیتا له که را نه بکو لیتن .

کاوه - مانه مه مه که خوار دنه که ؟

مه شین - نه واهات .

کاوه - بارام لیتن مه ده ره وه وانه که هات .

بارام - دلم نابا .

کاوه - گوئی مه ده ری خوی چان نه بی ماسی له سه ره وه

بوگه ن نه کا ناگه بی .

بارام - به بی تو ایسته نه که ی به لایم من لقم لای له که نذی به ره که به .

کاوه - ووتان گوئی مه ده ری ... به یای له سه ره فرمان نه و

چینه ی لانه به ی نه که نه نه و چینه ی که ناوی نیدایه .

خورم - تو بی ده ستا کاوه بودی به سه رمانه وه به جهولوی دانه نذر بار ؟

کاوه - خوربان .. بیر له که ن بونی فاک بکا نه زاف چیه وچ

نیه وه کور ووتاره نان بو نانه داوگه شت بو قه ساب ...

دوای کای خوم بارام له قیه تی نه مه سی چاره که نه ی کوین

له یج سوودی نیه منکونه که له ناو خوار وه که دانه سوو پتیه وه

... مه به هت ناوه که به بخوره ستا بارام بخو ... گوئی

مه ده ری له مودن دوو پووری که نه باو نه که نه نه و ت .

خورم - نه مه کاری منه .. نه که دوو پووری یا یاره پووری ، گوئی

بگره کاوه نیوه نیتان له که نذنه و له یی که .

کاوه - خیده پیتی له اتی من حقیق رووی دوه .

مه شین - (خوار دنه که نه له یی) بخون ... بخون کای مت و

- مرنیہ .

سکڑ - تہہ چہ ؟

ہمہ شین - چن یہ ؟ !

سکڑ - رہا نہ وہ بہ زہ کہہ .. لہہ رنؤ کا وہ کہہ ؟

بارم - براگیان نہتے بیستوہ تافہ رزہ ستاتی سونہ نہتے تالہ .

سکڑ - کا کہ گمان فہ رزی چن سونہ تی چن .. لہہ مور پڑیلے نہم

بہ زہ یہ تہ پڑین لہہ رنؤ کہ ری پن بڑیلے لہہ رنؤ کہ

سہری چن تہ کہ پن . وہن نؤک دیارہ .. باخو نؤک

لہہ دونیارہ نہ مینے .

کا وہ - رہہ بخو ... بخو گوی مہ دہ ری وادیارہ تہ ہیں

بو شہ یہ نؤک

فورہ نہ - تہ مائی رہہ وشتیان تہ کہ ی چوں چو نیہ !

کا وہ - کو رہہ لہہ ی بت فہ زابی نؤک لہہ کلانا پروا .

ہمہ شین - تہ ی چیتان بوٹے بنیم .

سکڑ - کلان لہہ وسا لہہ نؤک خورون ... پڑیلے نہ ہاتین لہہ لارو

بوئی شتیکی کہ بہہ رہا تابی لہہ نؤک زیارہ . چہن خوشہ

پڑیلے لہہ پڑوان سہری بہہ تہ کہ لہہ تہ نہ وہ نؤزیلے

گوشہ نہ ماتہ ی تبدیلتے .

ہمہ شین - کوہ تہ ماتہ کیلوی بہ (۳۰۰) فلفہ دہ سہی ناکہ ری .

کا وہ - تہ ی بہ ردتے کی باری گوشتی چن تہ ماتہ ی چن . بہ خواتا

مردن تہ ماتہ وگوشتے بہ چاونا بین .

همه شين - نه به چيه ... برېږي ده ننگه نابڼ .
 کاوه - قه تيا که څه ده ننگه نه بين به لام تا کو نينا که پاره مان
 نه به ندووه . ماله وه مان نه ويوه له به رنه م به مو
 کو بهانه وه هوار دنيگي پيا وانه مان برېږي نافي .

همه شين - له به رهوتان کوړم له به رهوتان .. من له قم چيه نه به له موږي
 به نه مان و (به ږي خوړنه نه کا و نه ترس) به بر ياري
 خاوه نه شيه . کافي ديت و ته ماشاي نيشه که نه کا نه ماشاي
 هوار دن وهوراکان نه کا . نيوه له ځي ده ننگه ناکه .. بر يان نيتر له
 به رهوتان که ي نه به ثريانه له ي ږوله ي به ردينه .
 کاوه - ته نيا خاوه نه شيه نيه .. زوري که شي له به به رشي نه ليم نه وه ي
 نه به وي هوار دن چاله بخرا نه څه له گيراني ده رکا ... نه و پاره ي له
 نيه ي نه برن نه م هوار دنه له نه و پاره نيه .

خوړنه - نه به سقت . ؟

کاوه - نه به ستم نه ويه نابي نيه نوکا د بخوړين و هېند که سانيگي
 گوشتي ريښه بخوړن له مان پاره شي نه ډاکه نيه نه پيدېن .
 سکوړ - گوايه قه شي قه ده غه يه .

خوړنه - کاوه نه م هېوره و دانه تازه به له به زمانه ... گي خشي به
 ميشکته وه ... کا براي قه بله سوږي . ؟

کاوه - قه بله خوږي کي يه . ؟

همه شين - (ږي نه که ښي) کوره قه بله خوږي نا نه بله سوږي .

بارم - همه شين گا له به شي نه زافي .

فوريون - زور باڻي ... له وره وڃو وٺي نه ماوه .
 هه سڀن - ڪوٽي تان ڪونه مري ته مائ ماوه .
 ڪاوه - (له هه سڀن نه را) ٻڙي ته ڪوٽي نه .
 هه سڀن - فوريون خريام ڪه وه له يان رام .
 فوريون - نه وه هه لهر ڪه سڀو هه ٽي ساري ٽي هاوه نه .. زور باڻي .
 ڪاوه - نه ڪه رڃاري ٽي هاوه نه ٽي هاوه پاشا ڪه رڃاري ٽي هه
 نائي هه سڀن هه هه ر يا هاوه نه هه .
 فوريون - به ٽي ... له ر برياري هاوه نه هه هه هه ٽي ڪا .. به هه
 سڀي بري نه وه هه هه هه ڪرد ... هه هه هه ٽي ده هه هه
 وانه نه نه هه هه هه هه .
 سڀو - وه هه ڪا ٽي هه ر هه هه هه .
 فوريون - نه هه هه هه هه هه هه .. له وه ٽي هه هه هه هه هه
 ڪردون هه هه هه هه .
 ڪاوه - وه هه هه هه هه هه هه هه .
 هه - هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه (هه هه هه) .
 (ده هه هه هه هه هه هه هه)
 گولزار - هه هه هه ... هه هه هه ... هه هه هه .
 هه هه - ها .. نه هه هه هه هه هه !
 هه هه - نه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه .
 گولزار - هه هه هه ... هه هه هه .
 هه هه - نه هه هه هه گولزاري هه هه هه .

(گولزار دڻيه روروه وه)

فورمن - توکي تيت چيت نه وي ؟ !

گولزار - ٻرام نه وقت مه ريوافي ناموزام بڻينم .

مه ريان - گولزار چي توکي هيتا بوئير وه ره روروه وه .

گولزار - نابھ خوانا به مه روروه وه ، ناموزا گيان .

فورمن - (چاوله هه مه عيغ دانگري) به لي پارچه به کي باڻه

(به سکه نينه وه) نه لي ۽ ناسکه به .

مه عيغ - فوربان ناسکه ۽ چي نه لي ۽ به ريه .

فورمن - وه ره روروه وه ره وه گه ره (دهک پانه کشتي) وه ره مضم مک .

گولزار - ده کم به رده ٻرام .

مه ريان - وه ستاده کي ناموزالم به رده .

فورمن - له به رپاوه تنگه مه وه له بوکي نه هينم ناسکه له ت بوپاونه کم

نه به عيغه به رده مست هيتا که ناپازيت .

کاوه - وه ستا لي ۽ گه پت خوشکم وه ره ليره دانيسه مه ريان ناوي بوئيه .

گولزار - نه ري به خدا زورم تينو هودا وينه تان زور کا .

فورمن - هه مه عيغ .

هه عيغ - به سي فورمن .

فورمن - ٻرو نيوه روروي بوئيه .

مه ريان - پتيويت ناکا هوي خوردي پي به ، گولزار بو لھاي بوئير ؟ !

گولزار - تو منت هيتا .

مه ريان - من ؟ !

گولزار - نه ۽ له تو زياتر کيم هه به .

مه ريان - جهون ئهم ريگا دووره ته بري جهون ؟
گوتزار - له گهل گزنلي له تاوا له گهل هه مه ي برام ده رهروم وده کم کرده
گوراني و بالوره ، تاو له يشينه نيره ناگري هوشه ويسي واي لي
کردم ئهم ريگا دووره له گهل هه مه ي برام بيرم .

مه ريان - فه رهروان بخو تاو هه مه ي رات بانگه مه رووره وه .
گوتزار - رويشتي ، زور ماندووي کردم ... هه مه ي برام له دره وه به
نايه نه رووره وه (به لهيتي) مه ريان تو چي کاتي ديتت بولاي
باکم تو نه زافي له موو دانيتواني ديه که باسي من و تو نه که ن .
مه ريان - گوتزار گيان من بويه ماندوم ، بو نه ده ي به ده من بهتافي
نه يه بولدتان .

گوتزار - تو نه ته ووت ته نهيا سايه نيش بکه به به پاره پيله وه نه يه .
مه ريان - (به داخه وه) ئاي .. ئهم تواف پاره کت بکه مه وه .
گوتزار - تا که نيتا کوته نه کردو ته وه نه ي که ي ئهم تاوانه مان
دته دي ... مه ريان چي که سايه لهاتن به په که وه
سپيل زله وپهوار شانه وتيله سچاو .

مه ريان - (به تو ديره بيه وه) چيان نه ویت .
گوتزار - جا تو نازافي چيان نه وک .
مه ريان - نازانم .. نازانم به لام تو کي ماي من من بو توتم تو شي
بو مني له رکه ي نزیکت بکه وي ميکي نه پير يه .
هه شين - (له دووره وه) وه کور شيرين و نه رهارد .
فوزمن - جي ي هوييه تي ، نه واوه .

همه شن - وە کور نوقل وایه .
 گوئزار - مەریوان من هاتم که بیست بلیتم که نیمه کوچ که کهین .
 مەریوان - بۆ کوی ئه چن ئه بجا بۆ کوی ؟
 گوئزار - نازانم بادلکم روینن ووی کوچ که کهین .. دوینن زور به ک
 ماله که مان کۆ کرد وە لهه مالک به یانی نه نودستین منیش له دهه
 خۆما و وتم که ژیر به برۆ خۆت بگه یه نه مەریوان .
 مەریوان - بکن وایانم باوکت خه یانی فرایه .
 گوئزار - ئه ییژو خوانه کا .. به کان ئه مه ده شیخ هۆم ئه کورم (کۆله کهی
 پشتی ئه کانه وه) مەریوان ئه م به سه کهم بوته کرپوه بیکه ره به رت
 ئه مە ديارین من بیست ، به لکو لهه موو کاتیلک یادم بگه یته وه .
 مەریوان - یاخو به غیر بیست ئامرازای خۆتە دیشم .
 گوئزار - مەریوان خۆ له بیرت ناچم یادم ئه که یته وه .
 مەریوان - هه یف یه من تۆم له بیر بچن ، چاو ئه که مه وه له به رچاوی
 ... ئه هه وم هه و به تۆوه ئه بینم ... ئا و ئه هه مه وه
 دینه ی تۆ له هه مه که دا ئه بینم .
 گوئزار - ده ئگلت به زر مه که ... سووره یی به پیا ورا نیستوه .
 فۆرین - ئه م که جهونه برنانی نه خوارد وادیاره نانە که ی به دل نیه ؟!
 گوئزار - ناچارم خۆدا بتان داریزی من دلم نابارلم به سزاوه بها ئه مه وێ برۆم .
 فۆرین - من وای به باشی ئه زانم تۆز ئیک که یه بیستیه وه .
 سکتو - (به نووریه ییه وه) فۆرمه من .
 گوئزار - یه من ئه توانم تیره زوردا نیسم که ی وکارم ئه م کورن

مه ريان - هه له برۆ خهراکه بايتم هه مه برات بيهنم .
 گوترا - توو به به ئاتوزا .. له مووان براسيه کن من نه پۆم .
 فۆرمه ن - به م نيوه پۆيه بو کووت نه پۆي ؟
 کاوه - توو چيه به سه ره وه به .
 فۆرمه ن - من بو نه وه ئيره به ره يتان به که سايه ته هون مرۆکايه تيه .
 سکله - واداره له رۆ مرۆکايه تي نه زاني .
 گوترا - با پۆم پيشه نه وه ي سه ي پيشه .
 مه ريان - برۆ خوداته له گه لا (مه ريان وگوترا ده ره نه هين) .
 فۆرمه ن - نه مه چيتانه دلتان نه ئي ي به ده .
 هه شهين - فۆرمه ن راسته نه کا دلي ئيوه هون چو نيه !
 فۆرمه ن - زۆر شاهه ... زه مان لای که من نه ما .
 کاوه - فۆرمه ن نه هتق دليال به .
 فۆرمه ن - دلي من چيه تي گوايه وه کوو دلي ئيوه به ؟
 هه شهين - چاره له .
 کاوه - چيه ووت .
 هه شهين - تاج که س ده ي بکا نه وه به چاکه وه به فراه .
 (بارام وه ريان دینه ژورره وه هه يان له تگرتوه)
 کاوه - (به په شوکاوييه وه) چي لي ها توره .
 بارام - (به توو به ي و دل ته نيه وه چاري بيهوه ته فۆرمه ن)
 فۆرمه ن ئوتوؤ بيله که ته خه شه وسته تر بوو له لياني مه هه
 ئوتوؤ بيله که ته هت نه کرد به لام مرۆ قينکت به فۆراني

خورمەن - ئەم ووتانە ھى تۆنۈپ ! ھى لەتۈگە ورە تەر پىتە ئەللىن باس
 ئەيان ناسىنا پاشى مەندىر تۈركىي كە چەند كەسنى قىتە ئەللىن .
 بارام - مەن باس مەلەم ئەللىم ، يا باس ئەم لاوتە ولا ئەللىم .
 خورمەن - (زۆر تۈرۈپ) پىم نالەي بە تە دادى مە بە سىتە چىيە ؟ !
 كاوم - تىكايە جى بىرەنە بە سىيە تى .
 خورمەن - ئەپۇسى بىرۈ ... ناپۇسى خۇم ئەزانم چىتە تى ئەللىم ..
 بارام - (بە تۈرۈپ) گوايە ئەللىم چى بىكەي ! .

...

«پەردە دانە درىتە وە» ،

پەردەى دوو دەم

(كات زىستانە مەريان و کاو دەسکەلە فەوان پەيچاوە تەو)

مەريان - (جەگە زە ئە پەيچەتەو) فەوان ئەگەر ڕە ڕە لە هەم رەگە سەيلە
 بگرێت وە کەو مەروولە بای یت پەيدا ئەکا .
 هەمەشەین - هەوێت شە دوو هەوێت ڕۆژە بەفر ئەبارێت تەنانەت زەو پەيچە کەش
 ديار نەباشە زەو پەيچە کەش یت لەهات ؟ ! ... ئەي ئەم
 دایە نادى چەپە ؟ . ئۆف . ف . ف . ف .

مەريان - وە هەمە شەق بەرى .
 هەمەشەین - ئا و نە قاپە کانیی بێوین .
 مەريان - ئۆزێل بەفر پەيچە و پەيچە قاپەگە وەو پەيچە رە مەراگەرە کە
 ئەتوێتە وەو ئەبێتە ئا و تا قاپە کانی یت بێوێ .
 کاو - ئەي مەلەدی هەرا هەوێت لیت رازى بێت . چەند کورتکى باس
 بووێت چەند ئێش کەم بووێت گونا هەت بە ئەستۆی ئەو
 کە مە کە لە نادى بردیە .

هەمەشەین - وە ستاکاوە تەفەنگ بە تار پەيچە وە مە یت .
 مەريان - واديارە یتى ناگەي ... کای فەوان پەيچەيان ووتووبانە
 بووێت ئەگەر ئەو مە سوو گەوێتە یتى بێت .

هەمەشەین - هەيئەو چوون یتى ناگەم مە مەم ... هەمە .
 مەريان - پەم ئەي ئەهەتو ... جەرتکى کە پەم یتى ئەهەتو پەيچە
 ئە پەيچەم لە پەيچە کە بە مەلەدی فەوان فەو سەووت ئەووت

- (لاسايلی ئه کاته ده) کوچه مه لهدی نان بینه ... قاپه کان بشو...
 کوچه مه لهدی ئاوبینه . یتیم نالی ی مه لهدی کړتیار بوو یا نوکه رځ؟
 مه مینې - بړوا بکه خوړمن خوئی نه ی ورت مه لهدی بنیره .
 کاوه - گوناوې مه لهدی به ئه ستوی سه به به کاری .
 چه مینې - من هه قم چیه ! خوړمن نار دی ئه دیش رد که ی وکاره که ی
 (۷۰) دنیاربان وه رگرت له جیاتی خوینیه که ی .
 کاوه - زرخى موقوف (۷۰) دنیاره موقوف به زرفترین سه رایه به له راندا .
 مه مینې - ئه مه دونیا به لهدی روا بووه و لهدی روا ئه ی وا ...
 خه لقی به پاره دروسته ئه که ن و نه یفر و ستن .
 کاوه - دونیا لهدی روا بووه به لدم لهدی روانا روا ... پوژیله ئه بڼه
 کړتیار که وړی خوئی نه ی بڼه باسه چه مه توگیا فی هوت به
 چه ن ئه فروستی ؟
 مه مینې - من گیلانم به پلټوئ دنیای - ناخروشم .
 کاوه - ئه ی هون ئه ی کس وکاره لهدی (۷۰) دنیاربان
 وه رگرت له باقی خوینیه که ی . نمای چه ن بڼه ویردایه ماکانی
 ویردان به ش کړا تو له دى نه بووى .
 مه ریان - به خوا من گیلانی بارامم له گیلانی خوم هو شتره وى .
 سکو - له پش دوو له فته وه تا کو ئیستا که ئه له ریر به فرو باران
 ئه وه نده سار د بووه کینه ی بیر له لکه نه که تیلک چوو فورمه -
 نیی له ناوشار بو خوئی نه سوړ پته وه .. تیر نه هوو ئه هوانه وه .
 مه مینې - ده به سه یی با بنوینى .

سکرت - کاوه گیلان با جبه وین .. به یانی ئیشمان لهه به (به کیسه نه کا) .
 کاوه - راسته نه که .. بابه درو خردمان بلکه یه نه و (ده سه به کفه پر خه نه که ن) .
 مه نه شین - کو خه ی ئیشمانه نه خه نه به نه ده نلج بوون .

کاوه - قه به سه ده جبه وین .
 مه ریوان - (چاو له کاوه دانه گرتن) چاو له له لئاسی نه وه نه ده وه دم ری .
 سکرت - له ره نه نه درتم بابه وین سه ی ئیشمان له به به لاس مه ریوان
 گه نه یه له بلن پتین نوو شمان . مه ریوان چاله بکو نه نه وه .
 مه نه شین - به خواراسته نه که سه خه دم لی ناکه وین گه ره موسیقار گوراف و
 ئاوازی خوس نه به نه .. چوتکه له که ل ئینگلیز کانانه وه نه نه شیم
 کور ووه خیر بوم به نه به نه گوراف ره موسیقار خه دم لی نه
 ناکه ویت (پلیسی موزیکا) .

مه ریوان - (گورانییه که به سه رکرتیکاران نه لی) خوسم نه دی دوتانه که ،
 خوسم نه دی نه فابه لیم ... (مه نه شین له قینا خه دی لی نه که نه دن) .

بارام - (ده که در دیته ژور ووه) مه ریوان ... مه ریوان .

مه ریوان - (له ره گورافی خوی نه لی ئاگای له هیجی نه)

بارام - مه ریوان ... مه ریوان

کاوه - نه ده نه جن وازانم بارام لهات (له مرویان له ل نه ستن
 به ره ووه نه که نه پر دن)

بارام - (له ناوه راستیا نانه وه ستن) بربان له ره نه نه بریار وابر سه ی
 بتا بنینم به لاله به ره وه ی و له ل نه گرتن دام نی باشی بو که نه م نه به نه
 کاوه - زور باشه نیجه نیسه نه نه که نه بانه م نه به نه .

۱۳- لہم جاوہ دادہ ربارہ ی شتیئے لہ درو پین کہ لہ ریائی کر بکارند
 روری راوہ لہم روا لہ ریائی نیقہ سا روو لہ دا ..
 بریان پتویستہ نیقہ بہ رامہ رہ بہ سہ رامہ داران بہ لہ گرین
 بہ رامہ رہ بہ خاوند نیقہ . چونکہ لہ دانہ درو کر بکار و سرور قابہ نین
 .. بر نمونده خاوند نیقہ کہ مان لہ گہل فورہ نہ کہ مان ، لہ مانہ
 پارہ بہ رستن ، پارہ کو تر یائی کر دودہ لہ پارہ زیبا تر لہی نازان و
 لہی نامہ رستن لہ بانہ دی خورنمان بمرن .. بہ لام لہ گہ ریتہ
 پتویستہ رامہ لہم سورفہ رامہ ناپہ واکانیاں و فہ رامہ ناپا لہ
 کانیاں بہ لہ گرین بہ نہ دارن بہ لہ گرین ، ناتوان مافہ کانیاں
 بخون . چونکہ لہ پاستید مافی نیقہ فہ و تاوہ لہم رتہ بی مافی
 خومان وہ رگرین لہم چہ ندہ لہم ندیکمان لی لہ فہ و تہ رتہ پتہ
 قویائی ... لہ و فورہ بانہ ہر ای رورن لہ و وہ دی دووا پروری
 لہم سومانہ ، گہ لہی خومان نہ گہ پتہ لہ و پرورہ بہ لام مثالہ -
 کانیاں لہ یکہ لی ... لہی نہ بی با لہ و تہ دوواں خومان بہ
 خوشی برب

کارہ - بائہ صی بکین ، تاکو بکین بہ ناماخی ؟

۱۴- بہ لہ گرین ... بہ و بہ لہ گرین سہ رہستی وہ رتہ گرین ، لہ بی
 رتہ و پتہ لہم نیقہ دا بہ کار برینین چونکہ خومان لہ زان
 سیتی سہ رہستی لہم زان سان دیلی لہ لہینتی .

۱۵- راستہ دو تراوہ . مہری بو سردن بمرہ بو زبان
 چوٹ قازاخی لہ لہی تا نہ لہی زبان .

کاوه - کال بارام ، نیسا نه مانه و د ده ربارو نیسه که مانه رگه به کلاه بودانی .
مه ریوان - رسته نه کاچن نه لای نیسه شی وانه که بن ... کال بارام من نه ویردانه
له یارناچن که نه هاتی خبری خویندنه نه گردین .

بارام - خویندن وزبیری شوریشکه به سه سه رمایه داریدا . براین نه مه دی
له مووتان خبری خویندن بن ، چوئکه به خوینده واری به سه ریا نازال
نه بن له روا داوانان نه له لم به ته واری دورنی مووتان بناسن
نه دکاته نه توان به ته واری به سه ریا نازال بن . (به یانی نریک
بره وه له دورره وه نه فسه رو پولیس وخواهون نیس و خویندن
سدرن) زور ناگا داربن دوریای مووتان بن ، پارستن زور
سه به سته به خیر مووتان موده نه ده سه وه .

خواهون نیس - زور باسه بارام .

خویندن - چه ندبه لاله وه سه سه بو به م چور بگیرین .

نه فسه - تو نامونه چی به ؟

بارام - (ده نلک ناکا)

خویندن - به شجانه چوئن نه توانی فسه بکا .

نه فسه - یتیم نه ووقی نامونه چیه ؟ ! ... بارام یانا نیست چی به ؟

بارام - به لای بارام ... کریکا ریشم .

خویندن - فسه رو موو موربان بایرورین بز که پره که له وون لیان نه کولینه وه
(نه چینه که پره که ده سه سه سین نوو ستوره پره پره دت) - همه

.. همه سه سه .. له سه نه و ویردنه به که چاده پروانی بروین .

سه سه سین - تو مووالیم که ری با بنوم کانی گالته نیه !

پەردەى سىنىم

(لەھمان جەڭگە لە پاشا ماڭلىك)

سكۆ - (لە پەرھەوار ئەكا) ھەمە ... كادە ... مەريوان .

ھەمە - (دىتە پىشە ۋە لەھەرى بە دەستە ۋە بە)

- سكۆ - مەريوان ... مەريوان .

ھەمە - (تەما - ئاي ئەكا)

- سكۆ - مەريوان ... مەريوان .

ھەمە - سكۆ تۆ ناموستە ، پىتم ناخى ى دىتە ئەدى .

سكۆ - تۆ لىرە ى لە ى بە - اقە تەماشا ئە ... تەماشا ئە

دەمە - ھى بە ھى پرووى داۋە ؟ !

سكۆ - ئۆتۆمبىلى كۆمپانىيە كە داھات .

ھەمە - پراستە ... بگرە (لەھەرى كە ئە داتە دەس سكۆ ... بە نازە ۋە دەما

ئەكا) . - مەريوان لەھەرى كە ، پىرە لە پىياز ۋە مەقە

بەجۆ بلى چەن ھەياتە .

سكۆ - ئەمانە زۆرەن لە ناو ئۆتۆمبىلە كە ئە ترسم ھەريان نە بن .

كادە - (دىتە زەرە ۋە) يەك و دوو سى ... سى يان لە مەريوان بەكەن .

مەريوان - وا داۋە بارمايان لە گە ئەنى .

ھەمە - فۆرمەن لە ى گىيانە ئەم فۆرمەن فۆر بىيارىزى فۆرمەن

چەن ھەريان ئۆتۆمبىلە كە ى ئە فۆرى .

مەريوان - ئۆھۆ ... ئۆھۆ ... دەكەردە فۆر فۆر مام ھەمەنى بەمە .

کاره - پیربان و فلامه زرو بایره ... به تلام وده ستا بارام له گه لیا نا
نیه ... نو لهو فاده ن ئیشه که ییش ها تووه .
مه ریلان - یتیم نا ئی ی ئه مه مانئیکه بارام بۆ دیار نیه ؟ خو به که فالت
به ره بووه بۆ چن نه گه پاره وده بۆ سه ره ئیش ! .
کاره - به خو را تو ئیش له من له ژارتان ما ئی نا ئی چاریکی که له زیندان
توند کراوه .

خاوه ن ئیش - ئهم کاته تان باشی .
پیربان و فلامه زرو بایره - سه لامون عه لیکم .
له مووان - عه لیکو مر سه لام ... به خیر بیت به سه رهاو .
کاره - باضا به خیر بیت .
پیربان - بۆی برا گیان کاره .
مه نه ئی فاده ن ئیش باو کانه ، مانگه و له سه ره ران هه لاته و
دو نیا به ده سییه وه چن نه که ئی .. با پروم کورسییه که بیتیم .
مه ریلان - فه ره و هه نا ئی مو دیر .

سکله - وه ستا فه ره و نامه ته له که س و کارمانه وه له ئینا ؟
نۆر مه ن - (یار ئه کاته وه) .
سکله - کاک نۆر مه ن له ئه ئ تو سه ئه گه - له ناو نو تر مو بیله که به
با پروم بختیم .

نۆر مه ن - بزانه ... بزانه چۆن نیشلیکم له به ! چۆن له یادم چوو .
سکله - له یاد ته چوو ؟
نۆر مه ن - ئیتا که کاتی ئیشه یا کاتی نامه به ، یتیم نا ئی ی سه کینه که بووه ستاو

- پیره که تان ته واو کرد یانا ؟ بزوه تلام ناده نه وه .
کاوه - ته واو نه بووه .

فورمن - پراسته نه که یی یانا ؟
کاوه - زور راست نه که کم ... باشی ته ماشاله .. ته ماشای ده مورچاومان
که له جنوکه نه که یی نه مه سنی مانگه وه کوو درېنده لیرون ، به م
چرته وه هغه به ری ماله وه نازاین جفا بیسته نه کی یی نامه یی !
کافی نامه به یا کافی یی ، له یی یی به رته بخوا .
هاده ن یی - تکام وایه فورتان یاد له له هرو شقیله بلکه نه وه یی کردن له
هر له هرو شقیله وه به .

فورمن - که وروم بیسته نه مانه یی زمانیان له بارام درې تره ، پیو یی به
قراندن هغه به ... یم بلین پومه کینه که وه مشاوه (به نورید یی به وه)
خاوه ن یی - یون ... یون ... به کینه که کاوه نه وه کینه به (۱۵) له زار دینام
پخ داوه چون هیسان بشک .
کاوه - نیمه گاندان یا به فرکاندی ، نیمه چس بلکه یی گوايه نه توانین
نه به لین به فریاری .

فورمن - به کی نه کی نه یی لن نه توانن رای پورن .
میران - به چس رایو شین ! هیان له لایه تا کوو رایو شین .. نه کی یی
کیوه به چس رایو پورن ؟
فورمن - به کم من پینباریکم له به جه دت زان کی که ونوره به مای
بیر تره ... له موچه کانیان پیره .
میران - له رنه مان ما برو ! له به ربار که یی وه به ربار کی له به رتی .

فوريون۔ جے دہ ننگ به ... (به تود پر به وه)
 مه ريون۔ جے دہ ننگه نام ، هيون سردهه كانان نه پرن ، بيته كه ي
 مه كينه كه مان سكا ندوده !

فوريون۔ كوره تويش له ده سي ده رهيوي (نه يه ري لاي را كا وه وسكلو
 نايه ن) بينيتان له سوربان ده كوريه له وان له موبه قه ي بارم
 نه كه ن ... تاكودنه م سكه كويش له كه ليانا (به بنه بو مه ريون
 يا نه كيني).

خاوه ن يئس۔ فوريون نه مان كوري باسن نه وان له قيان هي به لك
 سلندر ... هه مه ... هه مه .

هه مه ۔ بختي قوربان .
 خاوه ن يئس۔ نه وستانه ي كپريوما نه له نو تو تر بيله كه را يگر با شان
 خاوه به كان بو دروسته كه .

هه مه ۔ نه سري به گم به سه سه رم ، به سه سه ره رد و چا ورم .
 فوريون۔ ده پړو له تيو ده پړو ، به سه سه ره ورم ، چپو هارته فواته وه
 (لا سا ي نه كاته وه)

خاوه ن يئس۔ له مه ودوان خرم له مو وه فته به له هيان نه وي
 بوتان نه كرم .

خاوه ۔ خود اته مه نت درتر كا ... وينه ته زور كا .
 خاوه ن يئس۔ نيوه ن له به ر خا تري من چارتان له نيه كه بي له گه ل فوريون
 چن ورون مه كه ن ، نيوه نه زان كه بيه كه ي (سوزا) نه وني ده ر
 نه چرو نه وني به هوي به كيني سرديته وه بوو .

مه رپوان - نه ویش به لهری غورمه نه وه بروکه نه ووت ده رنه هورو .
 غورمه ن - کوره به سیه تی (نه به وتی طی ی بد) ،
 کاره - بزخ نایه تی قه کپا چرکه راسته نه کالم زه مانه راقه ی راسته
 قه ده غمه نه نه تی ده عته به سراهه تی چاوت کویر تی نه وه ی
 راسته تی نه ی لیست .

غورمه ن - به راسته وه ... زور باسه من پیشانان نه ده م .
 کاوه - تو (نیشاره بو غورمه ن نه کا) له گه ن ده ستا بارمه اچمه ن و
 چرته نه کرد نه به ویت بیوه که زیاتر له لکه تی به لام تو نه ته بیسته
 و غوت به غورمه ن نه زانی - تو هیچ له غوره تی نازانی ته نه با تو زور
 و ده له سه و مل سکانه تی کرتیکاره کان ده سیکلی بالاته له به .
 ناده نیش - بهینه باقه بکه ن . من به به ستم نه وه به که نیجه به لک خیزانین
 پاور تر کردن نه مان که به نیته به ره مکی باشی و لیستکی چاله رپاله .
 حه ب - (له مودسته کافی له نادر تو تر نیله که داگرت) - مه ن و له لکه و
 زه لانه ... له گه ن ناندر بیازو ته ماته به خوره خراجه یاته .
 ها و نیش - قه رمودانیش نیجه ویش وه کوو نیوه له رار برورین نه و ورژریان
 له گه ل کرتیکارانه کرده وه هیچ جیا وازی به لک له نیوا نماندانه هورو .
 له ره به نده نیستاکه خاوه نیشین ، قه رمودانیشین . رانیشین له هر
 نه م به رانه سه مودن و له لکه زه لانه بخون .
 سکلر - قه رموگه ورم له سه ر نه م کور سیه رانیه .
 خاوه نیش - نه ، نه ، نیجه نه مان ووت له مردمان پتکه وه دانه نیشین
 (له مور رانه نیشین له سه ر به ر ده کانه)

- باجیان .. له به رڼه وه من دوو لیسته م له یه لیسته به کیان پاره کی
 که نه .. لیسته ی دوره میان پاره کی زوره .. له به رڼه وه ی
 پرزگارین له گیر وگرفتی زیوره کام پیوسته له دوو لیسته که
 نیمزابله ن یوه یی پرزگارسان ته یی .
 (خاوه ن یی لیسته کام ته خویسته وه)

خوږمن - گوی له ناوه کانتاسه بگرن .
 خاوه ن یی - سکلور مه محمود .
 سکلور - به یی که وره م .
 خاوه ن یی - وه ره په نخت در نگر که و مری که .
 سکلور - که وره م نه ی خویسته وه نه وکانه موری نه کم .
 خاوه ن یی - بډ ۱۹۰۰ پر دام یی ناه ی .
 سکلور - ناه وره م به لوم و ابا ستره .
 خاوه ن یی - وه گووینم ورتن هم رطاره یی له لیسته که دایه به ښکه ..
 سوره یی به ښکه . وه کور سوره که تم دانا وه به وه ستان
 سیکانیک مانگی (۴۰) دیناره .

سکلور - بډ ؟ که وره م سوره کم زیاده کردوه خوداته منته دژرکا
 خاوه ن یی - سوره که تر (۲۰) دیناره به لوم وه کوریم ووی گیر وگرفتن
 دایه کامه ... له به رڼه وه (۴۰) دینارم خورسپوه .
 سکلور - که وره م نه مه پرنه یی که واکرده یی و پرده یی تو ؟ باشه له بر
 می له لیسته که د (۴۰) دیناره خویشم (۲۰) دیناره ده رڼه گرم .
 خاوه ن یی - تو کوریکلی باشی نه یی له خویستی و ناخوښید له که لمانای

- (لیستہ نہ فریشتہ وہ) سکڑ وہ کور ورتمان مووچہ کہتے (۷۰)

دنیا رہ لہ لہ لہ وہ سدا چھنی قہ زاری پیمان

خوڑمہن - مانگی (۱۷) دنیا قہ زارہ

سکڑ - چھن .. چھن ؟ !

خوڑمہن - سوجھ کہتے (۷۰) دنیا رہ (۱۷) ی طی دہ رکہ (۸) دنیا رہ

نہ مینیتہ وہ سنا مانگہ ما لہ صوی نہ کا تہ (۷۴) دنیا رہ

خاوندیشہ - وہ رہ کوریم موری کہ سوجھ کہتے وہ رہ بگرہ

سکڑ - دہ لہ خود لیت پازا بختی دہ س بہ بالتانہ دہ نہ گری

لہ رہ موری کہم نہ تانہ دی عالم ورتان کہن ... دہ لہ خود

مالتان ورتان کا .. نہ تانہ دی مانگہ کانم لہ برسامہن ... سنی

مانگہ فلنیم دہ رنہ گرتوہ بہ صیانی لیستہ کہ نہ کا (۷۰)

دنیا خود تہ مع قبول نا کا تاخر ہون غیرای کہم لہ وہ ولہ

وہ لا قوتہ بیللا بیللا لہ دہ سی نہم زالمانہ

خاوندیشہ - (پتی نہ کہنی) جوانہ برادرہ کہ مان بقوتہ ووتار پتر...

تو ... لہ دلادرہ پراوہ متہ ... وہ رہ کوریم کاوہ موری کہ

کاوہ - موری نا کہم

خاوندیشہ - پتی بلتہ چتی کہ لیتی دایہ کہ نہ لہنی موری نا کہم

کاوہ - پیوستہ بہ پروون کردنہ دہ نا کا ... لہ پیشوہ وہ لہ لہو سرشتیلہ کہ پتدوم

خاوندیشہ - سوجھ کہتے لہ دان زورترہ

کاوہ - لہ لہی نہ دان زیارتینہ نہ گہ کہ متر نہ پتی

خاوندیشہ - وہ رہ بہ ریوان موری کہ

مهريون - سورجه م ناولي .
 خاوه نيشه - وهره پيرباله (نايه ت) فلامه زر (نايه ت) نه تو پير (نايه ت)
 له ره موني جي نيتا زانيم جي نيويه په ستا كړدوه ... وهرن
 مري كه ن (كه س نايه ت) كه ستان سورجه تان ناوي .. مهريون تو !
 مهريون - نه دپاره جوته زوره كه به مني نه ده ي له منه وه دپاري جي بو تو .
 فوريه ن - لال به له تيو .. باسه چاره ت نه كم .
 مهريون - كوره برو له ي ملكا و فوري نيتا سبيليك به لاي .
 ده منه وه ناوله نه لي ي باور با پيرت له رپايه يان كيشاره .
 خاوه ن نيشه - نيتا كه كه س پاره ي ناوي .. زور باسه فوريه ن با پرون
 بومالي ناغا ، تاكو ناغا هوي جي وله له ليا ناقه بكا .
 فوريه ن - عه مه تو نيشه له له لمانا ده ره .. من بو نيويه مه .
 (نه پرون به لام كړيكا ره كانه بيده نلن) .
 سكلو - نيتا چي بلمه ين .
 كاوه - نه جي به پني ووته كافي بارام جو وليينه وه (له يه له نرلي
 نه بنه وه) . وه رنه پشه وه .
 مهريون - من به كه م كه سم له كه لئانم .
 پيرباله - له سورمان به له ده وړيكان له به .
 مهريون - داغ بوره ستا بارام كه به دل و لمان له له لمانا برو به پراسي جياكه ي
 دپاره .
 كاوه - نيتا چي ده نه لئين .. ريل كه وټن يا نا ؟
 له سورمان - ريل كه وټين ... زور باسه .

سکڑ - من ورته به کم لهه به ... ثم ورته به سوو د به خسه سوو د پور هو مان د
 لهه سوو د نه لکي که بش لهه به ... پاشايه که خيليني گه وره ی لهه بود .
 مه ريان - به عني بلين سني به قه د خوړمه ن له بود .

کاوه - تکايه کاتي گالته وگه په نيه !
 سکڑ - وه کوو ورتان پاشايه که خيليني گه وره ی لهه بود ...
 مه ريان - به عني سني به قه د خوړمه ن له بود .
 سکڑ - کاتي گالته نيه کاتي نسي کرد نه (نه عني له ده سني) وه کوو
 ورتان پاشايه که خيليني گه وره ی لهه بود ... خيله که له سوو د پورتي
 به نادشا نه که پر به ناره زروي نوښتي تيله له داماني نه سلا
 ... به نه قامه کانا به خوړتوده دريره که ی ساوي له ل نه گرت و
 لهه ل نه را تا کو د ناره که ی را به سه ريه کا .

مه ريان - گوايه شير بود .
 سکڑ - پورتي له پوران دانستوي ناره که کو برونه ده دستان
 به کيله سه رک را به بيان بکا ... پياوښتي پريان هينا نه گيرايي کرد
 ثم پياوښت پيره نجه نه سه ر شايان له به رده م کوشکي پاشا به
 لهه سوو د نه لکي هاوار بکار بلين ... پاشا خيله که نه ... له دانسي بلين
 بي به سته وه ... بهم جوړه خه لکي ناره که چوونه به برياني پاشا
 کابري پيره له به رده م لهه سوو دانه وه پاره ستاو به ده لکي به زر
 هاواري کرد : له ی پاشا ... له ی پاشا .

(کاتي پاشا گوتي له م ده نگه بود ده رهوون ده ره وسه ري
 کرد پيرتيله هاوار نه کا) . له ی پاشا خيله که نه ... خيله که نه

— له لایع نه فله لکه که ده ځاوه پټی ده لامل بود .. ته ماشای
 کړده موریاڼ ده کور پوت ده ستاون .. بی ده نلکه سق بارپی
 کړده ده نه ی ووت .. نه ی پاشا فیله که نه ، دیانه ده ده لامل
 نه بود چار چار پینج چار نا کور نه نه چار گوځی له ده لامل نه بود
 له م کانه دا پاشا تور پوره بود ووتی تر هیت نه وټی له فیله له م
 کارای پرده ووتی که درم فیله که نه نا وټی به ته نیایرئ ..
 نه په وټی ترخه تر بهنی تا به سوونه له رد ووتی به نا وټی که تا
 بین د پروت د بر خوتیاڼ را بویرئ .

کاره - (به تور پوره یی مه که ده) خا بر آلیان نیته به و جوړه نابین .
 له موریاڼ - پسته نیته نامردن به که نه گرین دله که لسان .
 مه برین - پیاو قه ی دایسو بته چن به چن ی بکا .

کاره - بی ده نلکه بن والهاڼ با پیمنه پال مه کینه و به رده کانه ده
 .. بیره که با نه بته گوری نیته یا گوری نه وان .

سکله - نا ... کای قوم به م جوړه نه بی ده کور پټم ووتی هغه پارچه ناسن
 له به کوی نه که ینه ده هانه که ریو سټی کړد به کاری نه لغینن .

کاره - خبر اهن له رکه س بوچن ی هوی .. له رکه س بوچن ی هوی .

(له موریاڼ نه چنه ده ده ده شتو به به تالی نه مټنی گرتیاڼ)

له ده نلکه تر تر مو بیله که نه بی تر یله بو ته ده له روا غاوه ن نیس و غاغا

مرچن چه که ارن له لکه له مټن و غورمن (ینه ژور و ده) .

غاوه ن نیس - نه رټی نه وانه چرمان یی هاته بوچن بیلا بیله پویشتن ... نه بود ناغا .. نه بود .

ناغا - سو پاس ... سو پاس .

خاوه نئیت. ئاغا له پاشان نه کینه که نه به ښه زه و ښه که ی تر له هه وه نه وه
 بیه که پال که نه ښه وه .. نه مه هه له به کی ښکاینکی بود . نه کارا -
 به ښان ده رکړد .. لهه رچه نده برادره کا ښی پتی بان ناخوش بود .
 ئاغا - خوژگه نه م کا بریم برایه ... تاکر ښیم بیه پرانده .
 خاوه نئیت - خوژمن - ... چه مه سین .. نو چه مه کور سیه له بیه بر ئاغا
 تویی خوژمن بزانه کرتکاره کان له کوین واریاره نوو ستورن ؟
 خوژمن - نه مه که ی که ووه .
 خاوه نئیت - به داضه وه نه که نه م بیه مان به نه ووی له لکه نه به ښکینه کانه
 پاره به کی زوربان نه را پیمان .
 ئاغا - من به لواتی زه و ښه که ی خوژمه بودم نه وتی کی ده رچې .
 خاوه نئیت - زور ئا سانه ئاغا ئیان .
 خوژمن - گه وروم که ی دبار ښه نارام له کوین ؟
 خاوه نئیت - نه ترسم پر تو ښتې .
 خوژمن - له و پر وایه را ښم (هاررجه کا) کا وه ... سکه .
 کا وه - ښه لږه تپ . (له دووړه وه) .
 خوژمن - با پر دم بزانه چی نه که ن .
 خاوه نئیت - پر و بزانه ها و ښارگی نه که ن تازه ښال بوونه ته وه
 پتی بان بلې بابین به خیر لهاتنی ئاغا بکه ن .
 خوژمن - نه مه که ی که وروم (نه روا ښلاو مه کینه که له نا کا وده نگی
 نه بیترتی) ناخ ... مه ... به رم ده ن .
 خاوه نئیت - خوژمن .. خوژمن .

خاوه ن ئیښ - له پښتیا ماوږیه قی (لهاږاربه کا) ئیتر چیتان نه وی ؟
 کاوه - خوربه ن له ئیښ ده رکه ن و ده ستا بارام له سوتینه که ی ئیښ بکا
 چوئکه خوربه ن بیره که ی ښکدا ښمه له موومان سایه تین .
 همه - نه مه درو .

خاوه ن ئیښ - به ناغا درو ته که ن ... ئیتر چیتان نه وی .
 کاوه - نه ماښا که خاوه ن ئیښ ... نه مانه وی پاره که مان به جوړی نه و
 لیسته به ښ که برلای خلکو ته نه وړا لهاږوړه کوچون خوتان نه لټن .
 همه - نه مه سټی .

سکلو - ئوتو موخېله که ښ نه ژرږ ده کی موخا ښی .
 همه - نه مه چوا .
 مهربان - ماوږی پښورمان به پټی یاسای کرپکاران ښی .
 همه - نه مه پیښی .

خاوه ن ئیښ - (به ناغا نه قی) پښت که وروم نه مه نه و کرپکارانه به که
 جه بات بری له پښورمان ... نه مانه چوون لار او نه ښته وه ... نه م
 ستانه له هره مور سوټی بل او نه ښته وه . تالای جه ستا رښیښ
 رننگ نه راته وه .

ناغا - به ښعالم له مهربان لارن .. هه ربه نه مانه بریښ کوستیان فخره .
 همه - پسته که ربه کیله به رښه رښه خاوه ن ئیښ بوه ستی کفره . ده وه و
 پیاره قی له که ل نه مانه را بکه .. به خورام به ده س
 من ښی له موومان له ناو نه به .

خاوه ن ئیښ - نه ماښا که ن ... که رله پښت به کینه که وه ده رنه چن به رڼو لاله تان

— نه ده يښی .

مه رږان - به توږيش ليږان دد ن يښه ده رنایين کيوه نه نيادانا ک
گولله نه زان ، دانه زان گولله لکه سوتسکنا به بږ نه کا .
سکله خاوه ن شې هږت بنوښه نه مه سنلي يښه وگولله ي يعوه .
خاون شې - له له نه مانه يهچ سووږي ښه (به ناغا نه ټي) .
ناغا - (ده س بږ هږ کداره کا به درږ نه کا ما ده س نه کړي به نه ټه)
حه به - (نه خسته ناو به ر ميلنکه وه) واپو به سته .
ناغا - بيان کورن ... بيان کورن . (سم پرده س ټي نه کا له مابه ين پياره کاڼي
ناغاو کړ تياره کا به ... به گولله ، به پارچه لاسن ، به هږه کوش ،
به به رد ، هه به لکه ر جاري نه خسته ناو به ر ميلنکه وه) .

(پهرده دانه در ټيته وه)

په رده می چواره م

(دیمه نی دارگا . بارام و مه ریان ... مه ریان ده سیکلی نه ماوه
کاهه و نلا مه رزو بایرو بایر له گله ل چه ند کر تیا رکی که له
ناو ته لبه ندان . ناغا و نور مه ن و چه مه سین و خاوه ن نیس و
گولزار له نار هکلی دارگا له گله ل خه لکه که دان) .

داوگه ر - سایه تی سایه ته کان ته وار برو .

نور مه ر - سایه تی نور مه ن ناغا و چه مه سین و خاوه ن نیس ته وار برو .

دارگه ر - سایه تی لهه مرورین نیوه به ناژاوه و تیکه دان تاوا نیار نه کا .

کاهه - چه نای دارگه ر نیته له که سمان نه داوه .

مه ریان - نیته لته دراوین .

کاهه - ماغان گرت بوته وه ی مافی خومان وه رگرین ... مان

گر تیفی شیکلی په وایه .

دارگه ر - به سیه تی نه مه تیکه دان و ناژاوه نانه وه و پرو خاوه نه نه له مان گرتن

کاهه - نه وان نیته یان دایه به رگولله ! .

مه ریان - که وره م نیته نیته له ته لبه ندایین یا خاوه ن نیس و

ناغا و نور مه ن و چه مه سین ؟ .

داوگه ر - نه خیر نیوه ... لهه ر نیوه بیون ده س در بر میان کرده

سه ر ناغا و خاوه ن نیس .

مه ریان - نه ی با ته نه وان له نیته یان دایا خومان و امان له خومان

کرده . فخر مو ته ماتای ده کم که ن به جارتی پراو ته وه .

پیربال - خود له گره نا هې سکلر خوشی بی . کوشتنی سکلر به گو لاله ی

ناپاکان با سترین شایه هغه که نه وان تاران بارن .

باید - راسته سکلر با سترین غمونه ی سر و قایه تی بود .

فایده زر - جه نای دادگر . . . سکلر با سترین مروت برو بو داوا کردنی مانی

کرتیکاران و نیجه . . نه و مرد به لاج له زارای ده کوله و دیته جنگای .

کاوه - جه نای دادگر . . جه نای دادگر ره کشتی . . خوشک در بران ...

سه برکه رای دادگای به پزیز . . . نه مه یه کم نه هیدینه که خدی

له پیناوی کرتیکاران و له زاراند به خفت کرد . . . کم کو سیه له

له مروتینک که سه رمایه داری و چلکا و خور له بی له یه و

له ر وایی نه بی . له ر وایزان که کپنوشی بز که سی نایه یین .

له ر واین و له روانه بیخ . تکامان له جه نای دادگری به پزیزه

که نه کم داوا کار بییه مان به چار تکی پاکه ده تمانا بکا . . هیزکه

نیجه دادای مانی خومان نه که بیخ .

دادگر - نیوه کرد و و تانه به پزیز خوتان . له غاوه ن نیس و

نمانا و خورمه تان داوه .

سه رین - هه ی . . . هه ی . . . نه مه بو جهورتیکی له ده رگه پرا .

دادگر - باراج هه میدکی یه . .

باراج - به لختی . من باراج هه میدم .

دادگر - شایه تی شایه ته کانه له مویان له سه رتویه ! هیزکه

تو لهتری ناناوه نانه ده بروی .

باراج - من له وقت نه بروم .

کاوہ - بہ کتے پاستے تہ کالہ وی نہ بوو .
 دادگہر - تہ گہر لہ وی نہ بوو پیون لہاں نیڑہی دا پوایاں بروی پیکدارانہ .
 مہرین - تہ بچارہ چہلے !... کہی نیچہ چہ کدار برین گہ درہم .
 جہہ شین - (بہ زمانی کینڈلیزی) سایلہ نت .
 مہرین - تہ مہ کتے یہ ؟ !... کاسہ لینی کینڈلیزہ ... قصی
 ناکا پوختوت ، لہ مہ رختوت قہ چکہ .
 گولزار - دہم خوئی لہی شیرے تاو بیٹہ .
 دادگہر - قہ مہ کہ ... من لہ گہ لا تو نیم ... فیڑے قہ بہ .
 مہرین - گہ درہم کار لہ قہ دانہ ماوہ ... پیون نیچہ تاوانبار
 تہ کہی کہ گواہ چہ کدار برین ؟ .
 دادگہر - دووایے ! ؟ .

مہرین - دووایے ... با شترینے پرور تہ جتے بو کر تیکاران .
 دادگہر - ووس بہ (لہ گہ لا بارام) قہ بکہ پیون لہاں ننت داکہ چہ لہ لہ لگرن ؟
 بارام - جہہ باق دادگہر تہ گہ - من لہ وی نہ بوو پیون لہاں ننت داکہ
 کہ چہ لہ لہ لگرن ؟ !... من لہ نیچہ دہ رکرا بوم ... پتیش
 تہم روو داوہ بہ ماوہ پیلے نیچہ نہ بوو .
 کاوہ - بارام لہ وی نہ بوو ... لہ کاتی خویدا فورمن بہ دہ رکرنی دا چوکنہ
 لہ دادگہر کاتی لہ فاوہن نیچہ و فورمن کرد بوو دہ بارہی
 بریہ کی کر تیکاران کہ لہ کاتی نیچہ مرد ... لہوی مرد نیچی لہر
 تہ وان بوون . تہ وانیش تہ مانہن ... تاوانبارن دہ بارہی
 مردنی تہ و کر تیکارہ کہ مہ لہی یہ .

دادگه ر- ته ماشا له ... له سه ر خوت ! (به تووړه بيه وه) .
 کاوه - تکايه تو دادگه ري قه ي تو نه بخت ده ها بخت ؟ !
 دادگه ر- ته ماشا له ... ته ماشا له بماره له گه ل فنا ! ... بزانه پيټ ته ليم
 تو قه مه که ... دوو هم باسي شتي را بوردو مه که .
 کاوه - نه ي قربان ... خودا به رده وخته کا ... چوڼ باسي را بوردو نه کم
 ته به ي کم رووړاوي نه م باسي به به ناي دادگه ر ، باعه رزته کم
 همو رووړاوه مان ده له ته لقه وايه يه به به که وه به سړاوه .
 دادگه ر- هه ي هاي ، چوڼ مان ناگرن ... !؟ چوڼ ياخي نابخت
 له به به له وانه نه بخت ي پاريزه ده .
 کاوه - به بخت ي پاريزه رين .. وه هتي گالته وگه پ نيه .. به سيعتي گالته کړن
 به کړتکار ، که تيار چاکه و خړاپه ي خوي باسي نه زاني چي ع
 چينيل د ريتي و دوستي ، دوړغي خوي نه ناسي ..
 باسي بزانه به ناي دادگه ر ، چيني کړتکار د ري سه رايه داريه
 ... له روا له پيښاري مافي خوي نه بخت به پاريزه ر .. هڅي تليسي
 له به که له سه ري له لدا تي . (پزه له سه ر ليو پرده کافي نه سينک) .
 دادگه ر- زور زور باسه ... چونه ... ده ستا بارام دياره باستان
 به روه رده کړدوه ؟
 بارام - نه به روه رده يا نم کړدوه ؟ ! نه خيځوځان خړان به روه رده
 کړدوه ... له ستيان به پيټ و نازري هه مان نه کن و
 نه به مړوختي تيلو ته رو دلازا ليو به پياوي خړاپه
 نه د نه قه له م .

دادگر - به لڙام له موو سایه ته کاته تو تا د بيار نه کهن .
 بارام - (په نه کهن) به هغه دا چووی چه نای دادگر نه واندي سایه تیان
 داوه به ما ... خوږان تا د بيارن ، نه وان کړنکاره کانیان کوسه و
 له ناوین بردن ، ته ما ۱۱ له شمی کړنکاره کانه بکه بزانه هسیان ۱۱ ی
 له اتووه هره که چه نه برین پیوه به ؟ ۱۱ ... نه ی دادگر ی
 به ریز : نه ی داوا که ری به ریز : نه مانه : که وره کان
 ناو داره کان ، سه رمایه داره کانه وینه ی خورمه ن و خاوه ن
 نیی و نمانی به ریز به پت میان به سته وه (۵۰۰) نه تر
 به دووای تو تو مو بیله که وه پامان کیشام ثا نه مه ...
 مرد قایه نییه ؟ ۱۱ .

دادگر - له شوت به ده س شوت خسته تاو تو پر که وه ، نه ی
 بارام نه فنه ی تو زور باش له مه که نه زانی به لڙام
 نیستاری نه که ی . تو له که لیانا بویت و له موو
 شتکیان بو روون بووه وه .

بارام - به یی من له که لیانم چه نای دادگر . له که لیانم به منیله و
 بیرو باوه پر . لیره د شتی شاره هویه .. شتی جون و
 نایاب ، ناوتری ، باسی ناکری ، وه کو داو ناو ریشمه
 به لڙام به هیزه .. له نه وه به نیته ی به ی که وه به ستوده .

دادگر - نه وه نه بیته چی بیته ؟ ۱۱ .

بارام - شتی بیرو زه باسی ناکری .

دادگر - به غنی من نا بزانم ؟ ۱۱ .

بارم - نهء جه ناي دادگر ر تو ناي زاني ... به لام نه دن نه زان
چونکه له منه وود نزيکنے .

دادگر - (به نووسه ر نه تي) بنووسه : بaram مه ميد داني پيدا ناکه
له گه ليا نابوره (به بaram) باسه پيم بلتي : تو به درييه وه
نه هائي بولايان ؟ وانيه ؟ (به نووسه ر) بنووسه :
بارم به درييه وه سه ري ليسان نه دا . باسه نه ي تو
به کيلک نه بودي له کر تياره کافي گا ور ياغي ؟ ..
ستاسي پيم بلتي ميون په کت بويان هيتا ... ؟ !

بارم - (به بيله نينه وه) چهک :
دادگر - به تي چهک نه دکانه ي که مانتان گرت به و ميه کانه ي که
له به کمان نه دا پيم بلتي که س له م لاوله ولاده ياره تي
نه دان ؟ . گر نگرين ستا نه وه به پيم بلتين : له کوپوه
يه ؟ ! ... به ترسن به سه ره فم به ناموسم له سووتان
به رنه وه م . (که نه تي) به سه ره فم به ناموسم
کر تياره کانه ي نه که من) .

مريون - جه ناي دادگر چهکي وي ؟ ! چهک چهکي نه دانه نه دن نه بيهان
رايه به رگولله ... ليته هيج به ده کمانه وه نه بووته نه نه و -
ده رتا فيسانه نه بتي که پيمانه .

غا - وه لله ي . وه بللاي . وه ته لله ي . به کمال نه که در شني ، هم
له برسا مردود نه که - ده ي نه گرتي سه ري پان نه که نه وه ،
نه علت له نه تيان .

گوتزار۔ برستی شوره ی نیه ... به لام دزی شوره ییه ، نو که ری بو
 بنگانه وجه ور کردن شوره ییه ... چلقاد خوار دنه وه شور ییه .
 ئاغی - سواکه ری دینه که شی لهاته قه .. من بو تو ئه سینم کی سواکه ری .
 گوتزار۔ بژ پیاد شوره ییه ... لهه به ئه !!
 دواکاری گشتی - دوا ئه ئه لم له دار گای به رز ئه لم کی لارییه بی دنگ کا .
 دادگه - بی ده ننگه ئه بی یاده ر ئه لم ؟
 ئاغی - کی ی گه ری ، من ئه زانم چوئن تو له ی ئه سینم .
 مهریون - بینیت له بهر ده م خوتا له ، یرده ئه ی کی ئه دا (قه
 که ناراسته ی دادکاری گشتی ئه کا) .
 دادگه - تو قه مه که ئه وده لاسم ئه داته وه .
 مهریون - گئی ، وه لاسم ئه داته وه .
 دادگه - وه لاسم ئه داته وه ... خوی ئه زانی گئی .
 مهریون - من نا زانم گئی وه لاسم ئه داته وه .
 دادگه - بارام وه لاسم ئه داته وه .
 مهریون - بیت ئه لیتم ئه وله وی نه بوو ، بژ چه ده لاسم بداته وه ،
 سهیری ئه م سهیره که ن ؟ !
 دادگه - دووایی ؟ !
 مهریون - ئه و قسه ئه که ی بو کی ... له گه ن مناقه بکه قولم شاه ئه .
 دادگه - بی ده ننگه ئه بی یا به جو رکی که له گه لتا بجو لیته وه .
 مهریون - جو رکی که ... جو رکی که شی لهه به ؟ !
 دادگه - بییره وه ، بو زوره (بو بارام) ده ی قه بکه ئه لیتن

- واپاتان گرت هندی کړياري دړی ماگرته که تان بوون ...
له وانه سکلر بود .

مه ريان - ته واور ته وار ، به زيادي غږم نه کړد .
مړين - (له هډته که دا ته گري) خړ له گوناخت غږش پي ، سکلر .
مه ريان - ته به کيښه نه گري ؟ ته دغه ی چه فتا روو ... پاسته
پيشيان ووتو ديا ته : پيا و نه کوړي و سړه ی پو نه کا .

دارگه رب به سیه تی بیه و .
کاوه - نه و له پياري پيرو باوه پريکانه صید پرو ... ناوی پيس
مه کن ، هادري ته نه بود .

دارگه رب - پاشه چونتان کوښته ؟
کاوه - پيت نه ليخ چوڼ چه باف دادگه - نه لله ی نه و ناپامانه
کوښی ... نيجه نيستاد روو پوړي ، دای فوښی نه و
له زاره نه که مڼه چوڼکه نيجه له رگيز نه و به هادري به کی
دلوژی خومان نه زانين .

داوکار گشتي - نه وروم نه به وروم دادگا له پره نه له خه لکی نه دا .
کاوه - نه خپد داوکار گشتي ، مڼ هه پره نه نادره م ... مڼ هه پره نه
ته نيا له تاو انباران نه وروم .. نه وانه تاو انباران کړد وروم داو له
دارگا نه کم به توندي سړی نه دان بدانه له هه نيجه ی پي
توان .. چوڼکه نيجه هاده ن مافينه .

دارگه رب - تو نه لکی چی بارم ؟
بارم - قسم له که لقی کاوه دايه .

دادگه - (بومه ريوان) تو ؟ .
 ماريوان - منيش له گه ليايم ... خو من له دان زياتر نيم .
 دادگه - (بو پيرمان) نه ي تو ؟ !
 پيرمان - به تې ده تنم له گه له ده نكليان به دواوای خړيني سكلو
 وه لهدی .

ايندرو ملاه رز - به تې نيمه سي له گه ليا يين .
 دادگه - پينج ده فيفه دارگا هه لته ستي برونه وه ي پرياره رکا
 (دارگا له گه له سرو خه لکه هه لته ستي ته نيا
 کړيکاران نه دي) .

ماريوان - (روونه کاته نه ملاوه) کوا ته وانه که له هودا ناترسن
 ... نه به به دارگه ري ، به نكليان به درتري پري نه کشي
 به نكليان به پاني .

بارم - براگليان ده سته هون بود ؟ .
 ماريوان - وه ک خو به تي ، من دوس له برونه باوه ږم هه لفا ږم
 نه له جاري بوم نه ته را (۷۰) جاري بوم .
 کاوه - راف برونه سکلو ليا ن . له پچ له بوم نا چيته ده که هه بند
 پياوړيک پاته دان ونه ترس بود .

بارم - سکلو به پاستي نازا بود .
 کاوه - به لای نه کينه که ده وه سنا بوم پارچه ناسنيک به ده سته وه
 بود ، نانا له پسته وه بوم هاته ، نه م زاني ده سي بو -
 ده ما پچه که ي برد ، دسي ته قدم لي بکا ، ته قه يشي کرد

- زه لایلیک وستی بجا ریزی .. لام کرده وه تمام کرد سکلو
 که دته لاهو هونتی له پیناوی منا به خفت کرد . سه برنگی کردم ،
 زه رده خه نمیه له گرگی پتی ووتتم : ده سه له ماقان ده له
 مه گرن ... دوا هه ناسه به یوزان سپارد و مرد .

بارام - نا .. نا نه و نه مرد ووه و ناسی .. له رگیز نه مره ...
 جارتکی لیبیکم له سه مروی هونیده وه که نه دواو پرپاری
 دوا رژی مروی نه کرده درو به ته وه . به شکی باسی مروی
 سر دشتی نه کرد ، نه و به ته که یشتی باسی مروی نه مروی
 نه کرد . هه روانیم مروی ناسای تاروژی هوی نه ری ..
 به لام که نه مروی نادی ناسیتی .. سردی مروی نه و
 که سه به که نه مروی دوا رژی له به له ته دانه وه هوی
 له پیناوی نه و رژی ده دا به خفت نه کار .. دوا رژی مره به
 هه موو مروی نه دا .. نه و نه مره له رگیز له یاد ناسیتی وه
 ... نه وه یشتی بزانی که سکلوی برامان به کیلک بوو له لم هور
 مروی خانه سکلوی هوی له پیناوی کریمه رانا به خفت کرد .
 مه ریون - نای قینم له یاسه دانه که ی ناهایه .. به خه خه رختی پریم .
 (دادگا دا نه نیستیته وه)

نومه رر دا دگا .
 گوئزار - مه ریون له مه رگ ناسی نای ناسو زانین چون هیشت
 نه لم چلطاو هورانه بتهینه نیرانه ؟ !
 مه ریون - چس بکم گوئزار زانین ، چارنه بوو ، چه کم هه بوو نایریم نه دا .

داواکاری نئی - گوهرم نے مدد کی تم کچھ لاریں دے رکھو نہ دے رہو ۔
 دارو - زور پڑا دے رکھو نہ دے رہو ۔

گوتزار۔ درم مع کن ، اے مع دوی ناموزالم بینیم بزم چون دوی بیودی
به کوف گیرا وقتہ ئے کا (پرتیسی دوی ئے کا تہ دہ رہ وہ) لہ ناد
لعدی دادگا ئے لی : مع رزان لہ مردن ناترستی ولہ تاهہ تابه نامہ زری ۔

دادگاه - بقیه ده بریاری دادگاه بخونینه ده نامند گاریسه له دهیه
 بوجینی کریار بنویسته ... نیتا که کریاران نه رکی سه
 شایان نه دهیه که به رهم زیاد که ن بڑه دهی دولته که تان
 گه شه به بی ، نه له دهی که م کرده وانه که نه یکن .

مارم۔ بہائی گمانہ دہی داریلے بن بہائی اور و خرمہ سے ہوتان بیسہ
 بہر۔ ٹہ و دارہ شی بہ راہہ بہ لہ مور ناخو شیہ پڑہ ستی
 و کرم بیلوئی و سار دوسہ رہا ووشکی بکا... لہ دو وای
 را چارہ وای بہر و تومس بلہن .

دادگہ۔ بہ سبب قے و تم سے ریٹہ ؟
 ہاں۔ جو ناجی دادگہ رہا۔ تو شتہ چھی بہ ؟ کہ کرتیا رده سچی نہ کہ در
 بہ اسیہ۔ لہ مور کہ رک و ماند و بوئی نہ و نہ رکہ بہ کہ بہ لہم
 زیادہ کا، چٹون بہ لہم زیادہ کا نہ گہ۔ پتوہ و گہ و رہ کا نہ
 و ابہ کرتیا۔ کہ نہ .

دادند - کورم نه که رزق بار له خوشیدای، دولت له خوشیدایه .

۱۷- ام - حوت ؟!

دادند. به سبب بی شکوه ناعظمی و در نازن (پریایری رادگا)

- دادگا بپاری به تاوانبار کردی هم کرتیارانه را ، نه من به
 به نذر دنان ، لهه ره وه تا کوته و کوره پانکو جوغه سپیه
 ۴ سال .. لهو به ولادوه ۶ سال له له لیشی قورس دگرانا .
 پانکو جوغه سپیه - نه من به ؟
 دادگا - بپو تویشی ه سال « دادگا له ل »
 بارام - بپروختی پانابه تی دیمپرا لیزم دونه به رستان .
 لهه موون - بروختی ... بروختی ... بروختی .
 بارام - بو دوو رنی ناله بار نابینه داری به ردار .
 لهه موون - بو دوو رنی ناله بار نابینه داری به ردار .
 بارام - بپروختی هوکی شابه تی بوگهن .
 لهه موون - بروختی ... بروختی ... بروختی .
 دادگا - ده ریان که نه ده ره وه .

« پهرده دانه دریته وه »

کوتایی

چاوه روانی میثرووی عه شیره تی زه نلنه بن
 بهم زووانه نه که ویته ژیر چایه وه .

سو پاس

- ۱- بوخوشنوویسی هاویریم عه بد و لره حمان ده رویش
 چه حفه رکه عه مروشانوگه رسیکه ی نوو سییه وه .
- ۲- بوما سوتا فاین چه سه ن که رینه ی بهرگی - امی .



نوسەر له چه ند د ئێكدا

- محمه د عه بد و لږه حمان زه ننگه .
- له ساڵی ١٩٤٠ ز له شاری که رکوک له دایک بووه .
- له ساڵی ١٩٧١ وه ده ستی راوه ته نووسین .
- گه ئی وتار و نووسینی له ژوتنامه و گهژقاره کوردیه کاندایلا و کرد و وه ته وه .

• فهرمانیه ره ... خاوه نا چوارحنا له .
له نووسینه کانی :

١- گاوریباخی ... شانۆگه ریه .

٢- سه مایمه رگ ... کوومه له چیرۆکه بۆمنا لان .

٣- هه ستی دایک ... کوومه له چیرۆک .

٤- میژوی زه ننگه ... لیکۆلیته وه ئیله له میژوی عه شیره تی زه ننگه له گه ئ
کۆکردنه وه ی به ره له می گه دره پیاوان و شاعیرانی ئهم عه شیره ته .

سرمية

الاضراب

محمد عبد الرحمن زهنگن

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد ٥٩٤ سنة ١٩٧٩

طبعت في مطبعة علاء - بغداد

سعر النسخة .. ٤ فلساً

طبعة ثانية